

Gebrauchsanweisung für Fahrradcomputer B5

Technische Daten	
Radumfang:	10 – 3999 mm
Voreingestellter Radumfang:	2155 mm
Batterie Typ	CR 2032
Batterielebensdauer (1 h/Tag)	ca. 2 Jahre
Betriebstemperatur	0° – 40°C
Energiespar-Modus	nach 5 Min. Inaktivität durch Knopfdruck oder Signaleingang
Wake up	

**Warnhinweis**

Setzen Sie bei Nichtgebrauch den Fahrradcomputer nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

Öffnen Sie nicht den Fahrradcomputer, Sensor oder Magneten.

Beschäftigen Sie sich nicht zu sehr mit dem Computer während des Fahrens.

Überprüfen Sie die Position des Sensors und des Magneten regelmäßig.

**Display-Anzeigen**  
☞ Sensoraktivität

**Energiespar-Modus**  
Schaltet sich nach 5 Minuten Inaktivität ein.

**Geschwindigkeitskala**  
Nach dem Einlegen der Batterie  
MODE kurz drücken, um km/h oder m/h zu wählen.  
MODE 1 Sek. drücken, um den Reifenumfang einzugeben.

**Reifenumfang**  
Geben Sie den Reifenumfang in mm ein (siehe Tabelle).  
MODE kurz drücken, um Ziffern zu ändern.  
MODE 1 Sek. drücken, um nächste Ziffer zu wählen.  
Zum Speichern der Einstellungen MODE 1 Sek. drücken.

ERTRO	mm	ERTRO	mm
47-305	16x1,75x2	1272	32-630 27x1 1/4
47-406	20x1,75x2	1590	28-630 27x1 1/4 Fifty
37-540	24x1 3/8 A	1948	40-622 28x1 5
47-507	24x1,75x2	1907	47-622 28x1 75
23-571	26x1	1973	40-635 28x1 1/2
40-559	26x1,5	2026	37-622 28x1 3/8x1 5/8
44-559	26x1,6	2051	18-622 700x18C
47-559	26x1,75x2	2070	20-622 700x20C
50-559	26x1,9	2089	23-622 700x23C
54-559	26x2,00	2114	25-622 700x25C
57-559	26x2,125	2133	28-622 700x28C
37-590	26x1 3/8	2105	32-622 700x32C
37-584	26x1 3/8x1 1/2	2086	37-622 700x35C
20-571	26x3/4	1954	40-622 700x40C

Gebruiksaanwijzing voor Fietscomputer B5

Technische Data	
Wielomvang:	10 – 3999 mm
Voor ingestelde wielomvang:	2155 mm
Batterijtype	CR 2032
Batterijlevensduur (1 h/dag)	ca. 2 jaar
Bedrijfstemperatuur	0° – 40°C
Energiespaar-modus	na 5 min. inactiviteit druk op de knop of signaalingang
Wake up	

**Waarschuwing**

Setzen Sie bei Nichtgebrauch den Fahrradcomputer nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

Öffnen Sie nicht den Fahrradcomputer, Sensor oder Magneten.

Beschäftigen Sie sich nicht zu sehr mit dem Computer während des Fahrens.

Überprüfen Sie die Position des Sensors und des Magneten regelmäßig.

**Display-aanwijzingen**  
☞ Sensoractiviteit

**Energiespaar-modus**  
Schakelt zich na 5 minuten inactiviteit in.

**Snelheidsscala**  
Na het inzetten van de batterij  
MODE kort indrukken om km/h of m/h te kiezen.  
MODE 1 sec. indrukken om de bandenomvang in te geven.

**Bandenomvang**  
Geef de bandenomvang in mm in (zie tabel).  
MODE kort indrukken om cijfers te wijzigen.  
MODE 1 sec. indrukken om het volgende cijfer te kiezen.  
Om de instellingen op te slaan MODE 1 sec. indrukken.

ERTRO	mm	ERTRO	mm
47-305	16x1,75x2	1272	32-630 27x1 1/4
47-406	20x1,75x2	1590	28-630 27x1 1/4 Fifty
37-540	24x1 3/8 A	1948	40-622 28x1 5
47-507	24x1,75x2	1907	47-622 28x1 75
23-571	26x1	1973	40-635 28x1 1/2
40-559	26x1,5	2026	37-622 28x1 3/8x1 5/8
44-559	26x1,6	2051	18-622 700x18C
47-559	26x1,75x2	2070	20-622 700x20C
50-559	26x1,9	2086	23-622 700x23C
54-559	26x2,00	2114	25-622 700x25C
57-559	26x2,125	2133	28-622 700x28C
37-590	26x1 3/8	2105	32-622 700x32C
37-584	26x1 3/8x1 1/2	2086	37-622 700x35C
20-571	26x3/4	1954	40-622 700x40C

Instructions for use of bicycle computer B5

Technical data	
Wheel circumference:	10 – 3999 mm
Default wheel circumference setting:	2155 mm
Battery type:	CR 2032
Battery life (1 h/day):	approx. 2 years
Operating temperature:	0° – 40°C
Energy saving mode:	after 5 min. inactivity via push-button or signal input
Wake-up:	

**Warning**

Do not expose the bicycle computer to direct sunlight when not in use.

Do not open the bicycle computer, sensor or magnet.

Do not occupy yourself excessively with the computer when riding.

Check the position of the sensor and magnet at regular intervals.

**Display indicators**  
☞ Sensor activity

**Energy saving mode**  
Activated after 5 minutes inactivity

**Speed scale**  
After inserting the battery, press MODE briefly to select kph or mph.  
Press MODE for 1 second to enter the tyre circumference.

**Tyre circumference**  
Enter the tyre circumference in mm (see table).  
Press MODE briefly to alter digits.  
Press MODE for 1 second to select the next digit.  
Press MODE for 1 second to save the settings.

ERTRO	mm	ERTRO	mm
47-305	16x1,75x2	1272	32-630 27x1 1/4
47-406	20x1,75x2	1590	28-630 27x1 1/4 Fifty
37-540	24x1 3/8 A	1948	40-622 28x1 5
47-507	24x1,75x2	1907	47-622 28x1 75
23-571	26x1	1973	40-635 28x1 1/2
40-559	26x1,5	2026	37-622 28x1 3/8x1 5/8
44-559	26x1,6	2051	18-622 700x18C
47-559	26x1,75x2	2070	20-622 700x20C
50-559	26x1,9	2089	23-622 700x23C
54-559	26x2,00	2114	25-622 700x25C
57-559	26x2,125	2133	28-622 700x28C
37-590	26x1 3/8	2105	32-622 700x32C
37-584	26x1 3/8x1 1/2	2086	37-622 700x35C
20-571	26x3/4	1954	40-622 700x40C

Mode d'emploi de l'ordinateur de bicyclette B5

Caractéristiques techniques	
Circonférence de la roue	10 – 3999 mm
Circonférence pré-réglée de la roue	2155 mm
Type de batterie	CR 2032
Longévité de la batterie (1h/jour)	env. 2 ans
Température de service	0° – 40° C
Mode Economie d'énergie	Arrêt au bout de 5 mn Par pression sur un bouton ou entrée de signal
Wake up	

**Remarque d'avertissement**

En cas de non utilisation, n'exposez pas l'ordinateur de bicyclette directement aux rayons du soleil.

N'ouvrez jamais l'ordinateur de bicyclette, le capteur ni l'aimant.

Ne vous occupez pas trop avec l'ordinateur pendant la conduite.

Vérifiez régulièrement la position du capteur et de l'aimant.

**Affichages sur display**  
☞ Activité du capteur

**Mode Economie d'énergie**  
S'arrête au bout de 5 minutes d'inactivité

**Echelle de vitesse**  
Après la mise en place de la batterie  
Appuyez brièvement sur MODE afin de choisir km/h ou m/h.  
Appuyez pendant 1 s sur MODE afin de saisir la circonférence du pneu.

**Circonférence du pneu**  
Saisir la circonférence du pneu en mm (cf. tableau).  
Appuyez brièvement sur MODE pour modifier les chiffres.  
Appuyez pendant 1 s sur MODE pour choisir le prochain chiffre. Pour mémoriser les réglages, appuyez pendant 1 s sur MODE.

ERTRO	mm	ERTRO	mm
47-305	16x1,75x2	1272	32-630 27x1 1/4
47-406	20x1,75x2	1590	28-630 27x1 1/4 Fifty
37-540	24x1 3/8 A	1948	40-622 28x1 5
47-507	24x1,75x2	1907	47-622 28x1 75
23-571	26x1	1973	40-635 28x1 1/2
40-559	26x1,5	2026	37-622 28x1 3/8x1 5/8
44-559	26x1,6	2051	18-622 700x18C
47-559	26x1,75x2	2070	20-622 700x20C
50-559	26x1,9	2089	23-622 700x23C
54-559	26x2,00	2114	25-622 700x25C
57-559	26x2,125	2133	28-622 700x28C
37-590	26x1 3/8	2105	32-622 700x32C
37-584	26x1 3/8x1 1/2	2086	37-622 700x35C
20-571	26x3/4	1954	40-622 700x40C

Gebrauchsanweisung

**1 Sensoraktivität**  
**2 MODE Symbol**  
**3 MODE button**

**↓ MODE**

**↓ MODE**

**↓ MODE**

**↓ MODE**

**MODE button**

**1. Uhr mit 24 Std.-Anzeige**  
MODE 3 Sek. drücken, um Uhr zu stellen.  
MODE 1 Sek. drücken, um nächste Ziffer zu wählen.  
MODE kurz drücken, um Ziffern zu ändern.  
MODE 1 Sek. drücken, um Einstellungen zu speichern.

**2. ATM**  
Fahrzeit bis 9:59:59  
MODE für 1 Sek. drücken, um ATM auf Null zu setzen.

**3. DST**  
Gesamtkilometer bis 99999 km  
MODE für 1 Sek. drücken, um DST auf Null zu setzen.

**4. ODO**  
Strecken-Count-Down  
  
MODE drücken bis Modus ODO erscheint.  
MODE 3 Sek. drücken, um Entfernung einzugeben.  
MODE kurz drücken, um Ziffern zu ändern.  
MODE 1 Sek. drücken, um nächste Ziffer zu wählen.  
MODE 1 Sek. drücken, um Einstellungen zu speichern.

**5. Reset**  
Durch drücken des MODE buttons für 1 Sek. werden im jeweiligen Modus die Einstellungen zurückgesetzt.

**6. AC-Reset**  
Durch Drücken der AC-Teste auf der Rückseite werden alle Einstellungen gelöscht. Dieses Reset sollte nur dann ausgeführt werden, wenn eine fehlerhafte oder keine Displayanzeige erscheint.

Gebruiksaanwijzing

**1 Sensoractiviteit**  
**2 MODE Symbool**  
**3 MODE button**

**↓ MODE**

**↓ MODE**

**↓ MODE**

**↓ MODE**

**MODE button**

**1. Actuele tijd met 24 uur indicatie**  
MODE 3 sec. indrukken om de klok te zetten.  
MODE 1 sec. indrukken om het volgende cijfer te kiezen.  
MODE kort indrukken om cijfers te wijzigen.  
MODE 1 sec. indrukken om instellingen op te slaan.

**2. ATM**  
Rijtijd tot 9:59:59  
MODE 1 sec. indrukken om ATM op nul te zetten.

**3. DST**  
KM-totaal tot 999 99 km  
MODE 1 sec. indrukken om DST op nul te zetten.

**4. ODO**  
Traject countdown  
  
MODE indrukken tot Modus ODO verschijnt.  
MODE 3 sec. indrukken om de afstand in te geven.  
MODE kort indrukken om cijfers te wijzigen.  
MODE 1 sec. indrukken om het volgende cijfer te kiezen.  
MODE 1 sec. indrukken om instellingen op te slaan.

**5. Reset**  
Door inleetsen van de MODE button voor 1 sec. worden in de betreffende modus de instellingen teruggezet.

Instructions for use

**1 Sensor activity**  
**2 MODE symbol**  
**3 MODE button**

**↓ MODE**

**↓ MODE**

**↓ MODE**

**↓ MODE**

**MODE button**

**1. Clock with 24-hour display**  
Press MODE for 3 seconds to set the time.  
Press MODE for 1 second to select the next digit.  
Press MODE briefly to alter the digits.  
Press MODE for 1 second to save the settings.

**2. ATM**  
Riding time up to 9:59:59  
Press MODE for 1 second to set ATM to zero.

**3. DST**  
Total kilometres up to 99 999 km  
Press MODE for 1 second to set DST to zero.

**4. ODO**  
Distance count-down  
  
Press MODE until ODO mode appears.  
Press MODE for 3 seconds to enter the distance.  
Press MODE briefly to alter digits.  
Press MODE for 1 second to select the next digit.  
Press MODE for 1 second to save the settings.

**6. Reset**  
Pressing the MODE button for 1 second resets the settings of the respective mode.

**AC reset**  
Pressing the AC button at the rear deletes all settings. This reset should only be carried out if a faulty or no display indicator appears.

Mode d'emploi

**1 Activité de capteur**  
**2 Symbole MODE**  
**3 Bouton MODE**

**↓ MODE**

**↓ MODE**

**↓ MODE**

**↓ MODE**

**MODE button**

**1. Horloge avec affichage à 24 heures.**  
Appuyez pendant 3 s sur MODE pour régler l'horloge.  
Appuyez pendant 1 s sur MODE pour choisir le prochain chiffre.  
Appuyez brièvement sur MODE pour modifier les chiffres.  
Appuyez pendant 1 s sur MODE pour mémoriser les réglages.

**2. ATM**  
Durée de trajet jusqu'à 9:59:59  
Appuyez sur MODE pendant 1 s pour régler ATM sur zéro.

**3. DST**  
Kilométrage total jusqu'à 99999 km  
Appuyez sur MODE pendant 1 s pour régler DST sur zéro.

**4. ODO**  
Compte à rebours partielle  
  
Appuyez sur MODE jusqu'à ce qu'apparaisse le mode ODO.  
Appuyez sur MODE pendant 3 s pour saisir la distance.  
Appuyez brièvement sur MODE pour modifier les chiffres.  
Appuyez sur MODE pendant 1 s pour choisir le prochain chiffre.  
Appuyez sur MODE pendant 1 s pour mémoriser les réglages.

**5. Reset**  
Appuyez sur le bouton MODE pendant 1 s pour remettre à zéro les réglages dans le mode respectif.

Montage

**1 Lieferumfang**

**2 Montage der Kontaktplatte**  
  
Montage am Lenker oder am Lenkervorbau möglich.  
Zum Wechseln der Montageposition die Bodenplatte lösen, Kontaktplatte um 90° drehen und mit den Kontakten nach vorne wieder befestigen.

**3 Batterie einsetzen**  
  
Setzen Sie die Batterie mit dem + Pol nach oben ein.  
Schließen Sie das Batteriefach mit Hilfe einer Münze.

Montage

**1 Inbegrepen zijn**

**2 Flexibele montage**  
  
Montage aan het stuur of aan de voorbouw mogelijk.  
Om de montagepositie te veranderen de bodemplaat losmaken, contactplaatje om 90° draaien en met de contacten naar voor weer bevestigen.

**3 Batterij inzetten**  
  
De batterij met de +pool naar boven inzetten.  
Sluit het batterijvakje met behulp van een muntstuk.

Assembly

**1 Delivery contents**

**2 Assembling the contact plate**  
  
Can be fitted to the handlebars or head set.  
To change the position, loosen the base plate, turn the contact plate 90° and secure again with the contacts at the front.

**3 Insert battery**  
  
Insert the battery with the + terminal at the top.  
Close the battery compartment using a coin.

Montage

**1 Amples de la livraison**

**2 Montage souple**  
  
Montage possible sur le guidon ou la potence de guidon.  
Pour changer la position de montage, desserrer la plaque support et fixer de nouveau la plaque de contact avec les contacts vers l'avant.

**3 Mise en place de la batterie**  
  
Mettez la batterie en place avec le pôle+ vers le haut.  
Refermez le couvercle de batterie à l'aide d'une pièce de monnaie.

Montage

**4 Befestigen des Fahrradcomputers**

**5 Sensormontage**  
  
1. Der Sensor sollte auf der gleichen Seite mit einem Gummiring befestigt werden, auf der sich auch der Fahrradcomputer befindet.

**2. Magnet an die Speichen schrauben.**

**3. Magnetenmitte an Sensormarkierung ausrichten.**  
Der Abstand zwischen Magnet und Sensor sollte max. 5 mm betragen.

Montage

**4 Bevestigen van de fietscomputer**

**5 Sensormontage**  
  
1. De sensor moet aan dezelfde kant, waar zich ook de fietscomputer bevindt, met een elastieke ring worden bevestigd.

**2. Magneet aan de spaken schroeven.**

**3. Magneetmidden aan de sensormarkering uitrichten.**  
De afstand tussen magneet en sensor mag max. 5 mm bedragen.

Assembly

**4 Securing the bicycle computer**

**5 Fitting the sensor**  
  
1. The sensor should be secured on the same side as the bicycle computer using a rubber washer.

**2. Screw the magnet onto the spokes.**

**3. Align the centre of the magnet to the mark on the sensor.**  
the distance between the magnet and the sensor should not exceed 11 mm.

Montage

**4 Fixation de l'ordinateur de bicyclette**

**5 Montage du capteur**  
  
1. Il est recommandé de monter le capteur avec une bague en caoutchouc sur le même côté que celui où se trouve l'ordinateur de bicyclette.

**2. Visser l'aimant sur les rayons de la roue.**

**3. Orienter le marquage de capteur vers le centre de l'aimant.**  
La distance entre l'aimant et le capteur devrait être au max. de 5 mm.